

### ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

1746---

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ເລກທີ /ອຄ

ນະຄອນຫຼວງວງງຈັນ, ວັນທີ 2 3 Aug 2012

# ຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ຂອງຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ.

- ອີງຕາມ ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ສະບັບ ເລກທີ 02/ສພຊ, ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2010.
- ອີງຕາມ ດຳລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 522/ນຍ, ລິງວັນທີ 23 ທັນວາ 2011 ວ່າດ້ວຍການ ຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ.

## ລັດຖະມົນຕີ ວ່າການກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ: ໝວດທີ ເ ຫຼັກການທົ່ວໄປ

### ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສິງ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ວາງອອກ ເພື່ອກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຸງບການ, ມາດຕະການ, ການຈັດຕັ້ງ, ການຄຸ້ມຄອງ, ການຕິດຕາມ, ການກວດກາ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງການ ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ເພື່ອຮັບປະກັນຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ສິດທິອັນຊອບທຳຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ເຮັດໃຫ້ສັງຄົມມີ ຄວາມຍຸຕິທຳ ແລະ ຄວາມເປັນລະບຸງບຮຸງບຮ້ອຍ.

## ມາດຕາ 2. ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້

ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວງກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແມ່ນອົງການລັດທີ່ມີສິດອຳນາດໃນການປະຕິ ບັດວງກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ໂດຍການນຳໃຊ້ມາດຕະການເພື່ອຮັກສາຊີວິດ, ສຸຂະພາບ, ຊັບສິນ, ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ທີ່ເນື່ອງມາຈາກຜົນກະທົບຂອງການນຳໃຊ້ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການເປັນຕົ້ນ ອາຫານ, ຢາ, ເຄື່ອງສຳອາງ, ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບລວມທັງການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ທີ່ເກີດຂຶ້ນລະຫວ່າງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຸບກົດໝາຍ.

ລະບົບການຈັດຕັ້ງຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ມາດຕາ 3.

ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ຂອງຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຕ່ ສູນກາງລົງຮອດທ້ອງຖິ່ນປະກອບມີ 3 ຂັ້ນຄື :

- ຂັ້ນສູນກາງແມ່ນ ກົມການຄ້າພາຍໃນ, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໂດຍມີພະແນກປົກປ້ອງ ຜູ້ຊິມໃຊ້ ແລະ ສິ່ງເສີມການແຂ່ງຂັນ ເປັນຜູ້ຊ່ວຍວຸເກ;

- ຂັ້ນແຂວງແມ່ນ ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນຫລວງ ໂດຍມີຂະແໜງການຄ້າ ພາບໃນ ( ໜ່ວຍງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ) ເປັນຜູ້ຊ່ວຍລຸງກ;

- ຂັ້ນເມືອງແມ່ນ ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໂດຍມີຈຸງານການຄ້າພາຍໃນ ເປັນຜູ້ຊ່ວຍວຸເກ.

#### ໝເລດທີ່ H

ພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້

#### ພາລະບົດບາດ ມາດຕາ 4.

ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ມີພາລະບົດບາດເປັນເສນາທິການໃຫ້ແກ່ ກະ ຊລງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະ ເຑດ.

- ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸ ກາງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຂັ້ນສູນກາງແມ່ນ ກົມການຄ້າພາຍໃນ ຊຶ່ງເປັນເສ ນາທິການໃຫ້ແກ່ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າໃນການຊີ້ນຳ, ນຳພາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸເກງານ ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນຂອບເຂດທີ່ວປະເທດ;
- ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸ ກາງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຂັ້ນແຂວງແມ່ນ ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການ ຄ້າ ຊຶ່ງເປັນເສນາທິການໃຫ້ແກ່ ຄະນະປົກຄອງ ແຂວງ, ນະຄອນຫລວງ ແລະ ກະຊວງອຸດສາຫະ ກຳ ແລະ ການຄ້າ ໃນການປະຕິບັດວຸ ກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນຂອບເຂດແຂວງຂອງຕົນ;
- ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຂັ້ນເມືອງແມ່ນ ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການ ຄ້າເມືອງ ຊຶ່ງເປັນເສນາທິການໃຫ້ແກ່ ຄະນະປົກຄອງເມືອງ, ເທດສະບານ, ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນຫລວງ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸເກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນຂອບ ເຂດເມືອງຂອງຕິນ.

#### ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຂັ້ນສູນກາງ ມາດຕາ 5.

- 1. ຄົ້ນຄວານະໂຍບາຍ, ລະບຸເບກິດໝາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການກຸ່ເວກັບວຸເກງານປົກປ້ອງ ຜູ້ຊົມໃຊ້ ເພື່ອສະເໜີໃຫ້ຂັ້ນເທິງພິຈາລະນາ;
- 2. ໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່ນະໂຍບາຍ, ລະບຸບກົດໝາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການກຸ່ວກັບວຸງກ ງານປົກປ້ອງຜູ້ຊີນໃຊ້ ໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ;
- 3. ສະເໜືອອກຂໍ້ຕົກລົງ, ຄຳສັ່ງ, ຄຳແນະນຳ ແລະ ແຈ້ງການກຸ່ງວກັບວຸເກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຕາມ 📤 ພາລະບົດບາດຂອງຕົນ;



- 4. ປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອຊີ້ນຳ ແລະ ຕິດ ຕາມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
- 5. ສະເໜີໂຈະ, ປ່ຽນແປງ, ຍົກເລີກຂໍ້ຕົກລົງ, ຄຳສັ່ງ, ຄຳແນະນຳ, ແຈ້ງການທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບ ລະບຸງບ ກິດໝາຍກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊີມໃຊ້ ຕາມຂອບເຂດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງຕົນ;
- 6. ສະເໜີສ້າງຕັ້ງ ຫຼື ຍຸບເລີກ ແລະ ຕິດຕາມ, ຄຸ້ມຄອງການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງສະມາຄົມປົກປ້ອງຜູ້ຊົມ ໃຊ້;
- 7. ກໍ່ສ້າງ ແລະ ບຳລຸງ, ຍົກລະດັບ ເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນຂະແໜງການຂອງຕົນ;
- 8. ຮັບຄຳສະເໜີ, ຄຳຮ້ອງ, ພິຈາລະນາ ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງລະຫ່ວາງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງຕາມລະ ບຽບກົດໝາຍ;
- 9. ເປີດໂທລະສັບສາຍດ່ວນໄວ້ຕະຫຼອດ 24 ຊື່ວໂມງ ເພື່ອຮັບຄຳສະເໜີຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້;
- 10. ຮັບພິຈາລະນາ ແກ້ໄຂຄຳສະເໜີຂອງ<mark>ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄ</mark>ວາມເດືອດຮ້ອນ ຫຼື ຄວາມເສຍຫາຍ ອັນເນື່ອງມາ ຈາກການກະທຳທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນກໍລະນີທີ່ ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ<sup>້</sup>ອງຜູ້ ຊົມໃຊ້ຂັ້ນແຂວງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້;
- 11.ພົວພັນຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດກ່ຽວກັບ ວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຕາມຂອບເຂດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຕົນ ຫຼື ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ;
- 12.ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນໆຕາມທີ່ໄດ້ກຳນິດໄວ້ໃນລະບຸເບກິດໝາຍ.

## ມາດຕາ 6. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຂັ້ນແຂວງ

- ໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່ນະໂຍບາຍ, ລະບຸງບົກດໝາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການກ່ຽວກັບວຽກ
  ງານປົກປ້ອງຜູ້ຊີມໃຊ້ໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
- 2. ປະຕິບັດນະໂຍບາຍ ແລະ ລະບຸງບການກຸ່ງວຸກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ເຂັ້ມງວດ;
- 3. ຮັບຄຳສະເໜີ, ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ລະຫວ່າງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ, ໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານ ລະ ບຸງບກິດໝາຍ ກ່ຽວກັບວຸງກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້;
- ກວດກາ, ເນື້ອໃນ ແລະ ຮູບການຂອງການໂຄສະນາ, ການຕິດສະຫຼາກ, ການຫຸ້ມຫໍ່, ການວັດແທກ
  ແລະ ລາຄາສິນຄ້າທີ່ຜະລິດ, ນຳເຂົ້າ ແລະ ຈຳໜ່າຍ;
- 5. ກວດກາໃບຢັ້ງຢືນຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານ ຂອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ, ໃບທະບຸງນວິສາຫະ ກິດ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ກຸ່ງວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ;
- 6. ເກັບຕົວຢ່າງຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ສິນຄ້າ ຫຼື ວັດຖຸ ທີ່ນຳເຂົ້າໃນການດຳເນີນທຸລະກິດການຜະລິດ, ການຄ້າ, ການບໍລິການ ແລະ ວັດຖຸອື່ນເພື່ອກວດກາ;
- 7. ຍຶດ ຫຼື ອາຍັດສິນຄ້າ, ພາຊະນະ ຫຼື ຫີບທໍ່ບັນຈຸສິນຄ້າ, ສະຫຼາກ ຫຼື ເອກະສານອື່ນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ພ້ອມທັງເຮັດບົດບັນທຶກເພື່ອເປັນຫຼັກຖານໃນການດຳເນີນຄະດີ;
- 8. ກວດກາສະຖານທີ່, ຕຶກ, ອາຄານ ທີ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບການຜະລິດ, ການປຸງແຕ່ງ ຫຼື ການປັບປຸງ ຜະລິດຕະພັນ ແລະ ສິນຄ້າ, ສະຖານທີ່ຈຳໜ່າຍ, ຮ້ານຄ້າ, ສາງເກັບມຸ້ງນ ແລະ ສະຖານທີ່ບໍລິການ; 🖈

- 9. ເປີດໂທລະສັບສາຍດ່ວນໄວ້ຕະຫຼອດ 24 ຊື່ວໂມງ ເພື່ອຮັບຄຳສະເໜີຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້;
- 10.ຮັບພິຈາລະນາແກ້ໄຂຄຳສະເໜີຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເດືອດຮ້ອນ ຫຼື ຄວາມເສຍຫາຍອັນເນື່ອງມາ ຈາກການກະທຳທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນກໍລະນີທີ່ ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ ຊົມໃຊ້ຂັ້ນເມືອງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້;
- 11.ປະສານສິມທິບກັບຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງແຂວງ, ນະຄອນຫລວງ, ອົງການປົກຄອງເມືອງ, ເຫດສະບານ ເພື່ອຊັ້ນຳ ແລະ ຕິດຕາມ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ໃນຂອບເຂດ ຄວາມຮັບຕິດຊອບຂອງຕົນ;
- 12.ພື້ວພັນຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ ກ່ຽວກັບວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊື້ມໃຊ້ ຕາມຂອບເຂດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຕືນ ຫຼື ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ;
- 13.ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນໆ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນິດໄວ້ໃນລະບຸງບຸກິດໝາຍ.

## ມາດຕາ 7. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຸງການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຂັ້ນເມືອງ

- ໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່ນະໂຍບາຍ, ລະບຽບກິດໝາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນການ ກ່ຽວກັບ ວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊືມໃຊ້ ໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
- 2. ປະຕິບັດນະໂຍບາຍ ແລະ ລະບຸງບການກ່ຽວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ເຂັ້ມງວດ;
- 3. ຮັບຄຳສະເໜີ, ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ລະຫວ່າງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ, ໃຫ້ຄຳປົກສາທາງດ້ານ ລະ ບຸບກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້;
- 4. ກວດກາ, ເນື້ອໃນ ແລະ ຮູບການ ຂອງການໂຄສະນາ, ການຕິດສະຫຼາກ, ການຫຸ້ມຫໍ່, ການວັດແທກ ແລະ ລາຄາສິນຄ້າທີ່ຜະລິດ, ນຳເຂົ້າ ແລະ ການຈຳໜ່າຍຢູ່ຕະຫຼາດເປັນຕື້ນຕໍ່;
- 5. ກວດກາໃບຢັ້ງຢືນຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານຂອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ, ໃບທະບຸງນວິສາຫະ ກິດ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆ ກຸ່ງວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ;
- 6. ເກັບຕົວຢ່າງຜະລິດຕະພັນ ຫຼື້ ສິນຄ້າ ຫຼື ວັດຖຸທີ່ນຳເຂົ້າ ໃນການດຳເນີນທຸລະກິດການຜະລິດ, ການ ຄ້າ, ການບໍລິການ ແລະ ວັດຖຸອື່ນເພື່ອກວດກາ;
- 7. ຍຶດ ຫຼື ອາຍັດສິນຄ້າ, ພາຊະນະ ຫຼື ຫີບຫໍ່ບັນຈຸສິນຄ້າ, ສະຫຼາກ ຫຼື ເອກະສານອື່ນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ພ້ອມທັງເຮັດບິດບັນທຶກເພື່ອເປັນຫຼັກຖານໃນການດຳເນີນຄະດີ;
- 8. ກວດກາສະຖານທີ່, ຕຶກ, ອາຄານ ທີ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບການຜະລິດ, ການປຸງແຕ່ງ ຫຼື ການປັບປຸງ ຜະລິດຕະພັນ ແລະ ສິນຄ້າ, ສະຖານທີ່ຈຳໜ່າຍ, ຮ້ານຄ້າ, ສາງເກັບມ້ຽນ ແລະ ສະຖານທີ່ບໍລິການ;
- 9. ເປີດໂທລະສັບສາຍດ່ວນໄວ້ຕະຫຼອດ 24 ຊື່ວໂມງ ເພື່ອຮັບຄຳສະເໜີຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້;
- 10.ປະສານສິມທິບກັບຂະແໜງການ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອຊີ້ນຳ ແລະ ຕິດຕາມ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊີມໃຊ້ ໃນຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
- 11.ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນໆ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຸງບຸກົດໝາຍ.



## ໝວດທີ III ເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້

## ມາດຕາ 8. ເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້

ເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແມ່ນຜູ້ດງວກັນກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາການຄ້າ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ແລະ ມີມາດຖານເງື່ອນໄຂ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນິດໄວ້ໃນດຳລັດວ່າດ້ວຍການກວດກາການຄ້າ.

## ມາດຕາ 9. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້

ນອກຈາກປະຕິບັດຕາມສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດການການຄ້າແລ້ວຍັງມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ດັ່ງນີ້:

- 1. ປະຕິບັດນະໂຍບາຍ ແລະ ລະບຸເບການ ກຸ່ງວກັບການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ເຂັ້ມງວດ;
- 2. ໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານລະບຸເບກົດໝາຍ ກຸ່ເວກັບວຸເກງານການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້;
- 3. ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ລະຫວ່າງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຜູ້ສະໜອງ ແລະ ໃຫ້ຄຳປົກສາທາງດ້ານລະບຸງບການ ຕ່າງໆ ທີກ່ຽວຂ້ອງກັບຂະແໜງການຂອງຕົນ;
- 4. ກວດກາ, ເນື້ອໃນ ແລະ ຮູບການຂອງການໂຄສະນາ, ການຕິດສະຫຼາກ, ການຫຸ້ມຫໍ່, ການວັດແທກ ແລະ ລາຄາສິນຄ້າທີ່ຜະລິດ, ນຳເຂົ້າ ແລະ ຈຳໜ່າຍຢູ່ຕະຫຼາດ ເປັນຕົ້ນຕໍ;
- 5. ກວດກາໃບຢັ້ງຢືນຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານ ຂອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ, ໃບທະບຸງນ ວິສາຫະກິດ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ກຸ່ງວກັບ ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ;
- 6. ເກັບຕົວຢ່າງຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ສິນຄ້າ ຫຼື ວັດຖຸ ທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການດຳເນີນທຸລະກິດ ການຜະລິດ, ການຄ້າ ການບໍລິການ ແລະ ວັດຖຸອື່ນ ເພື່ອກວດກາ;
- 7. ສອບຖາມບຸກຄົນ, ຜູ້ຕາງໜ້າ ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ກ່ງວກັບຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານສິນຄ້າ ການບໍລິການ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
- 8. ສະເໜີຕໍ່ຂັ້ນເທິງ ຫຼື ໜ່ວຍງານ ທີ່ກ່ງວຂ້ອງເພື່ອໂຈະ ຫຼື ຖອນໃບຢັ້ງຢືນ, ໃບທະບຸງນວິສາຫະກິດ ຫຼື ເອກະສານອື່ນກ່ງວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ເມື່ອເຫັນວ່າມີການລະເມີດ ລະບຸງບກິດໝາຍ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
- 9. ສະເໜີຕໍ່ຂັ້ນເທິງ ຫຼື ໜ່ວຍງານທີ່ກ່ງວຂ້ອງ ເພື່ອນຳໃຊ້ມາດຕະການສຶກສາອົບຮົມ ແລະ ມາດຕະ ການປັບໃໝຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ;
- 10.ສະຫຼຸບ, ປະເມີນຜົນ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊີມໃຊ້ ໃຫ້ຂັ້ນ ເທິງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ.



#### ໝລດທີ່ IV

## ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ.

ມາດຕາ 10. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ

ບຸກຄົນ ນິຕິບຸກຄົນ ພະນັກງານລັດຖະກອນ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນໃນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວງກງານປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້, ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫຼື ປະຕິບັດນະໂຍບາຍອື່ນໆ ຕາມລະບຸງບ**ົ**ກດໝາຍ.

ມາດຕາ11. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງພະນັກງານ, ລັດຖະກອນ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ທີ່ໄດ້ລະເມີດ ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ຈະຖືກປະຕິບັດມາດຕະການ ສຶກສາ ອົບຮົມ, ປັບໃໝ ຫຼື ລົງໂທດຕາມລະບຸງບກິດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

### มาดตา 12. มาดตะทามปับใໝ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ລະເມີດລະບຸງບ ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ການປົກປ້ອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ທີ່ມີລັກສະນະເບົາບາງ ແລະ ບໍ່ເປັນການກະທຳຜິດທາງອາຍາ ພາຍຫຼັງທີ່ ໄດ້ຮັບ ການກ່າວເຕືອນມາແລ້ວສອງຄັ້ງ ຈະຖືກປັບໃໝຕາມລະບຸງບກິດໝາຍທີ່ກຸ່ງວຂ້ອງດັ່ງນີ້:

- ການໂຄສະນາສິນຄ້າທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມເປັນຈິງເຊັ່ນ: ບໍ່ຖືກກັບປະເພດ, ຊະນິດສິນຄ້າ, ຄຸນ ລັກສະນະ, ຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານຂອງສິນຄ້າ ຈະຖືກປັບໃໝ ແຕ່ 500.000 ກີບ ຫາ 5.000.000 ກີບ ແລ້ວແຕ່ລະກໍລະນີ ພ້ອມທັງອາຍັດ ຫຼື ຍຶດສິນຄ້າດັ່ງກ່າວ ຫຼື ທຳລາຍຖິ້ມ;
  ( ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ມາດຕະຖານ ມາດຕາ 104 ແລະ ມາດຕາ 14 ຂໍ້ກຳນິດຂອງລັດຖະມົນຕີ ວ່າການກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງການໂຄສະນາອາຫານ, ຢາ ແລະ ຜະລິດ ຕະພັນການແພດ ເລກທີ 2581/ກຊສ, ລິງວັນທີ 12 ພະຈິກ 2003);
- 2. ການໂຄສະນາສິນຄ້າມີລັກສະນະສຸງດສີ ແລະ ໃສ່ຮ້າຍປ້າຍສີສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການຂອງຜູ້ອື່ນ ຈະຖືກປັບໃໝ ແຕ່ 50.000 ກີບ ຫາ 300.000 ກີບ ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້ຖ້າຫາກ ມີຝ່າຍໃດໜຶ່ງ ມາສະເໜີ ຫຼື ຮ້ອງຂໍຈຶ່ງຈະດຳເນີນ ແລະ ກວດກາ (ກິດໝາຍອາຍາ ມາດຕາ 94);
- 3. ບໍ່ຕິດສະຫຼາກ, ຕິດສະຫຼາກສິນຄ້າ ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ມີສະຫຼາກເປັນພາສາລາວໂດຍສະເພາະ ສິນຄ້າທີ່ມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຊົມໃຊ້ ຈະຖືກປັບໃໝ ແຕ່ 500.000 ກີບ ຫາ 5.000.000 ກີບ/ຄັ້ງ ຫຼື ອາຍັດ ຫຼື ຍຶດສິນຄ້າດັ່ງກ່າວ (ກິດໝາຍມາດຕະຖານ ມາດຕາ 104);
- ປອມແປງສະຫຼາກ, ຜະລິດ ຫຼື ນຳໃຊ້ສະຫຼາກປອມ ກ່ຽວກັບປະເພດ ສິນຄ້າ ຈະຖືກປັບໃໝ ແຕ່
  200.000 ກີບ ຫາ 2.000.000 ກີບ/ຄັ້ງ/ລາຍການ, ພ້ອມທັງອາຍັດ ຫຼື ຍຶດສິນຄ້າດັ່ງກ່າວ ແລະ
  ຈະຖືກດຳເນີນຄະດີ ຕາມກິດໝາຍອາຍາ (ກິດໝາຍ ອາຍາ ມາດຕາ 161);



- 5. ຜະລິດ, ນຳເຂົ້າ, ຈຳໜ່າຍສິນຄ້າ ທີ່ບໍ່ມີຄຸນນະພາບ, ບໍ່ໄດ້ມາດຕະຖານ, ສິນຄ້າປອມແປງ, ສິນຄ້າ ລອກຮຽນແບບ, ສິນຄ້າຕ້ອງຫ້າມຈະຖືກປັບໃໝແຕ່ 500.000 ກີບ ຫາ 5.000.000 ກີບ (ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ມາດຕະຖານ ມາດຕາ 104 ແລະ ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍຊັບສິນທາງປັນຍາ ມາດຕາ 134);
- 6. ບໍ່ຕິດປ້າຍລາຄາມີໂທດປັບໃໝແຕ່ 500.000 ກີບ ຫາ 1.000.000 ກີບ/ຄັ້ງ/ລາຍການ (ດຳລັດ ເລກທີ 474/ນຍ, ລຶງວັນທີ 18 ພະຈິກ 2010 ວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງລາຄາສິນຄ້າ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ມາດຕາ 26);
- 7. ປອມແປງເອກະສານ ຫຼື ໃຊ້ເອກະສານປອມກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ຈະຖືກປັບໃໝ ແຕ່ 200.000 ກີບ ຫາ 2.000.000 ກີບ **(ກິດໝາຍອາຍາ ມາດຕາ 161)** ແລະ ຈະຖືກດຳເນີນຄະດີ ຕາມລະບຸງບກິດໝາຍ;
- 8. ຕິດ, ປະກາດລາຄາ ແລະ ຮັບຊຳລະຄ່າສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການເປັນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ ຈະຖືກ ປັບໃໝ 50% ຂອງມູນຄ່າທີ່ລະເມີດ. ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ປັບໃໝແລ້ວ ແຕ່ຍັງບໍ່ເຂັດຫລາບ ແລະ ຍັງສືບ ຕໍ່ລະເມີດ ຜູ້ລະເມີດຈະຖືກປັບໃໝ 100% ຂອງມູນຄ່າທີ່ລະເມີດ ແລະ ຈຳນວນເງິນ ຫຼື ວັດຖຸມີຄ່າ ທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າ ໃນການລະເມີດ ຈະຖືກຮິບເຂົ້າງືບປະມານຂອງລັດ, ຜູ້ລະເມີດຖ້າຫາກເປັນບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນທີ່ດຳເນີນທຸລະກິດ ຍັງຈະຖືກຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ (ລັດຖະບັນຍັດເລກທີ່ 01/ປສລ, ລິງວັນທີ່ 9 ສິງຫາ 2002 ວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງເງິນຕາຕ່າງປະເທດ ແລະ ວັດຖຸມີຄ່າ ມາດຕາ 37);
- 9. ລັກໂລບການຊັ່ງ, ການຜອງ, ການວັດແທກໂດຍນຳໃຊ້ຊິງ, ເຄື່ອງຜອງ, ເຄື່ອງວັດແທກດັດແປງເພື່ອ ເອົານຳ້ໜັກ, ບໍລິມາດ, ປະລິມານຂອງສິນຄ້າ ຫຼື ເງິນຈະຖືກ ປັບໃໝ ແຕ່ 100.000 ກີບ ຫາ 3.000.000 ກີບ **(ກິດໝາຍອາຍາ ມາດຕາ 150)**;
- 10. ຂາຍ ຫຼື ສະໜອງອາຫານໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ ທີ່ບໍ່ມີຄວາມປອດໄພ, ບໍ່ໄດ້ມາດຕະຖານ, ເຈືອປົນ, ປົນ ເປື້ອນ ຫຼື ໝິດອາຍຸການບໍລິໂພກ ຈະຖືກອາຍັດ ຫຼື ຍຶດ ແລະ ປັບໃໝຕາມມູນຄ່າຂອງສິນຄ້າ ແລະ ສະເໜີໃຫ້ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜະລິດ, ນຳເຂົ້າ ແລະ ຈໍລະຈອນຈຳໜ່າຍຜະລິດຕະ ພັນນັ້ນ. (ມາດຕາ 50 ກິດໝາຍ ອາຫານ ແລະ ມາດຕາ 9 ຂໍ້ຕົກລົງຂອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງ ສາ ຫາລະນະສຸກ ວ່າດ້ວຍສະຫຼາກຂອງຜະລິດຕະພັນອາຫານທີ່ບັນຈຸໃນເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່ ເລກທີ 519/ກສຊ. 18 ມີນາ 2009).

## ໝວດທີ IV ບິດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

### ມາດຕາ 13. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ມອບໃຫ້ກົມການຄ້າພາຍໃນ, ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນຫລວງ ແລະ ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າເມືອງ, ເທດສະບານ ປະສານສົມທົບກັບທຸກພາກສ່ວນ ທີ່ກຽວຂ້ອງພ້ອມກັນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຂໍ້ຕົກລົງ ສະບັບນີ້ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຫ້ອງການ, ສະຖາບັນ, ບັນດາກົມອ້ອມຂ້າງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ, ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ, ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າເມືອງ ຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ໃຫ້ການຮ່ວມມືໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ໃຫ້ໄດ້ຮັບ ຜົນດີ.

ມາດຕາ 14. ຜິນສັກສິດ

ຂໍ້ຕຶກລຶງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດນຳໃຊ້ ນັບແຕ່ວັນລຶງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ. 👍

Sunu Seecod